

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



REPORT ON ADD ON COURSE

TITLE OF THE ACTIVITY – Add-on Course on “Translation Studies”

LOCATION - Serampore Girls' College premise.

COURSE OBJECTIVE –

This course can be considered the ultimate guide for learners who want to learn and master Sanskrit language. This ancient language contains a vast treasure of knowledge which can be practiced and learned to become a PRO! There are sections dedicated to each topic such as **alphabets, vowels, consonants, visarga & anuswar (anunaasik varna), conversations, names (noun), days & time, numbers, actions/verbs, indeclinables, vibhakti, tenses [all essential tenses], participles, prefixes, root words, fables etc.**- each section is loaded with examples on how to use them in basic conversations. On top of that, we have drafted smart quizzes for you to test your knowledge about that particular topic.

Date – 13.03.23 – 21.03.23

Students participated – 39 STUDENTS OF SEMESTER - II,IV,VI

Name of Teachers : Department of Sanskrit, Serampore Girls' College

1. Kabery Hossain(Teacher and HOD,Dept of Sanskrit, Serampore Girls' College)
2. Silpi Adhikari(Teacher,Dept of Sanskrit, Serampore Girls' College)

Course Outcome –

- Easy to learn and understand lectures - structured into proper sections for smooth learning
- From speaking, writing, pronouncing alphabets to advanced concepts like Tenses and Indeclinables
- Complete section on root words (धातु)
- Past-Present-Future tenses with examples
- Vowels, Consonants, Visarga & Anuswar (Anunaasik Varna), Vibhakti, Prefixes, etc.
- Advanced Sanskrit Grammar topics
- More than 150+ quizzes and practical examples on each topic

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



NOTICE OF THE ADD ON COURSE

Ph. : (033) 26623723 (Office)
(033) 26527850 (Principal)

Serampore Girls' College

(Estd.: 1981)

Re-Accredited by NAAC : Grade B (2nd Cycle)

13, T. C. GOSWAMI STREET, SERAMPORE, HOOGHLY. PIN-712 201, WEST BENGAL.

E-mail : serampore_girls_college@yahoo.co.in
Website : www.seramporegirlscollege.org

Ref. No.

Date 2/2/23

NOTICE

It is notified that a skill development course on " Translation Studies" arranged by Sanskrit department for easy speaking and writing ability in Sanskrit language, will commence on 13.02.2023.

All students of 2nd, 4th , and 6th semester of Sanskrit honours must be present and attend the course positively.

Kabeer Hossain

HOD, Dept of Sanskrit

Soma Roy

Principal
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Soma Roy

Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



ATTENDANCE SHEET OF THE STUDENTS

Serampore Girls' College
Add on Course on Translation studies
Organized by
Sanskrit Department, Serampore Girls' College

Registration Sheet

College Roll	Semester	Full Signature of Student
22299	2nd semester	Baishakhi Pal
22310	2nd semester	Saathi Samanta
22301	2nd Semester	Chandrima Patra
22303	2nd Semester	Lakshmi Mondal
22307	2nd semester	Robina Ghosh
22305	2nd Semester	Manisha Das.
22306	2nd semester	Ritu Deej.
22300	2nd semester	Bitika Sankar.
21282	4th "	Sneha Halder
21281	4th "	Shreya Sarkar
21279	4th "	Sayantika Biswas.
21277	4th "	Sathi Bag.
21287	4th "	Sumita Das.
21272	4th Sem	Mallika Majhi
21286	4th sem	sumitra Das
19387	4th sem	Tanusree Das
21271	4th Sem	Kuhumita Bhattacharya
21275	4th Sem.	Puja Kavshit
21269	4th sem	Aspita Howladar
21284	4th Sem	Smriti parna Banerjee

Serampore Girls' College
Add on Course on Translation studies
Organized by
Sanskrit Department, Serampore Girls' College

Registration Sheet

College Roll	Semester	Full Signature of Student
20281	6th Semester	Aishwarya Das
20297	6th Semester	Riya Nandi.
20290	6th Semester	Pajal Pal.
20299	6th semester	Sayani Das
20281	6th semester	Pratikha Deej.
20282	6th semester	Asmita Khatter
20285	6th sem	Syainmoyee Sam Das
20258	6th semester	Riya Pal
20283	6th semester	Debasmita Dutta
20302	6th semester	Tuheli Bar.
20001	6th Semester	Tijasa Santra
20292	6th Semester	Priyanka Dutta
21278	4th Semester	Sathi Sandra
21270	4th Semester	Aspita Mallik
22298	2th semester	Anita Anam
21274	4th semester	Nisha Kundu.
21276	4th Semester	Saima Khatter.
20293	6th semester	Puja Dalui
22304	2th semester	Mallika Das
22297	2nd semester	Anisha Manna

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



FEEDBACK FORM- IN RESPECT TO THE PROGRAMME

SERAMPORE GIRLS' COLLEGE
Department of Sanskrit
Students' Feedback

1. Name of the course: Written Test of Add-on course on Translation studies
2. Duration: 32 hours
3. Name of the student: Tanusree Das
4. Class & Roll No.: 4th sem, roll-19887
5. Did the course help you to develop your skills?
Yes
6. In what ways did the course help you?
In Grammatical portion
7. Did you get practice sessions?
Yes
8. Do you have any grievance in relation to the course?
No
9. Do you want such courses/ advanced level courses in the next semester?
Yes
10. Your comments/suggestions?
Teachers are helpful to teach us this language and they guide us carefully

CERTIFICATE OF PARTICIPATION

Serampore Girls' College
13, T. C. Goswami Street, P.O. : Serampore, District - Hooghly, W.B., Pin - 712201

Certificate of Completion

Awarded to Sunita Das of SANA semester 4th for successfully completing the **Add-on Course on Translation Studies**, of duration 32 hours, conducted by the **Department of Sanskrit**, Serampore Girls' College, from 13.03.2023 to 21.03.2023. She has attended the classes regularly and, on the completion of the course, she has scored 70 % and has been awarded grade A.

Full Marks	Marks Obtained	Grade
50	35	A

Grade Chart: A+ = 80% and above, A = 70-80%, B = 60-69%, C = 50-59%, D = 40-49%

Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Rabey Hossain
Course Co-ordinator

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

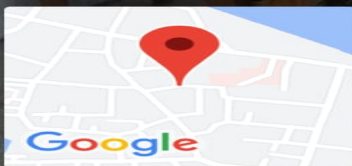
NAAC Criteria 5.2.1



GLIMPSES OF THE ADD ON COURSE



Hooghly, West Bengal, India
325A, Chatra, Serampore, West Bengal 742000, India
Lat 22.755095°
Long 88.345438°
21/03/23 11:28 AM



Hooghly, West Bengal, India
325A, Chatra, Serampore, West Bengal 742000, India
Lat 22.754931°
Long 88.345561°
31/03/23 12:58 PM

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.1.2



REPORT ON ADD ON COURSE ON TRANSLATION STUDIES

Academic Session: 2022-2023

Add on Course on TRANSLATION STUDIES conducted by Department of English, Serampore Girls' College

a. Name of Course: Add on Course on TRANSLATION STUDIES

b. Venue: Room no: NB 10, New Building, Serampore Girls' College

b. Course Objective:

- providing our students with a thorough knowledge of the history of translation;
- enabling our students to interact critically and productively with examples from translation from various languages;
- introducing our students to some of the techniques and theoretical aspects of translation studies;
- verifying the validity and applicability of the theoretical paradigms through analysis of a number of existing translations;
- Identifying and highlighting comparative differences in literary traditions through the linguistic and literary analyses of source and translated texts.
- Acquiring skills of translation especially in English and their mother tongue.

c. Admission fees: FREE

d. Date: 13.03.2023- 18.03.2023

e. Duration: 32 Hours

f. Enrolled number of students: 49 (SEMESTER II students of English Honours, Dept of English, Serampore Girls College)

g. No of students passed: 25

h. Date of exam: 18/03/2023

i. Name of Teachers:

- Dr Suranjana Bhadra (Faculty and Coordinator, Dept of English Serampore Girls' College) ,
- Md. Fajle Alam (Faculty, Dept of English Serampore Girls' College)
- Suchismita Dutta (Faculty, Dept of English Serampore Girls' College)
- Dwipayana Dutta Roy (Faculty, Dept of English Serampore Girls' College)
- Paramita Adhikari (Faculty, Dept of English Serampore Girls' College)

j. Course Outcome:

- The students achieved skills of translation in English.
- The course also developed their communication skills.
- The students learnt to systematize ideas on translation according to the literary period that generated them and to follow their development in the history of literature.

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.1.2



- Translation instigated critical thinking, and is a great aid in the practice of interdisciplinary research.

Notice for the Students

Serampore Girls' College
(Estd. : 1981)
Department of ENGLISH
13, T. C. GOSWAMI STREET, SERAMPORE, HOOGHLY. PIN - 712 201, W.B. Ph. (033) 2662 3723

Ref. No. Eng/Sem 2/1 Date 9/3/2023

NOTICE

All the students of Semester II, English Hons, are notified that an Add On Course on 'Translation Studies' will begin from 13/3/2023, Monday. It is compulsory for all. All students must enroll themselves for this course positively on that day. Students having 75% attendance and securing good grades will be awarded a certificate at the end of the course. All students must be present in the classroom on 13/3/2023 within 9.45 am.

Duration of the Course — 13/3/2023 — 18/3/2023

Suranjana Bhadra
HOD, English

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.1.2



Routine for Add on Course

Serampore Girls' College
Department of English Routine
Add On Course on Translation Studies **Duration: 13.3.23-18.3.23= 32 hrs**

DAY	CLAS S	9.45- 10:45	10.45-11:45	11.45-12:45	12.45-1:45	2:00-3:00	3:00-4:00
MON	SEM 2	SB	DDR	SD	PA	SB	SB ASSIGNMENT
TUE	SEM 2	FA	FA ASSIGNMENT	SD	PA	PA ASSIGNMENT	SB
WED	SEM 2	SB	PA	SD	DDR	DDR	SD ASSIGNMENT
THU	SEM 2	FA	DDR	DDR ASSIGNMENT	PA	SB	PA ASSIGNMENT
FRI	SEM 2		FA	PA	DDR DISCUSSION	SD FINAL ASSESSMENT	DDR FINAL ASSESSMENT
SAT	SEM2			DDR DOUBT CLEARING	FA FEEDBACK	SB CERTIFICATES& PRIZE	SB CERTIFICATES& PRIZE

CLASSES--- SB- 8 FA-5 SD- 5 PA-7 DDR-8

Soma Roy
13/3/23

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.1.2



Attendance Sheet

Registration sheet

DEPARTMENT OF ENGLISH
ADD ON COURSE ON TRANSLATION STUDIES (ATTENDANCE SHEET)

Date: 13/03/2023 Date: 14/03/2023

ENGA	SEMESTER I	2022	Teachers	Teachers
			Signature	Signature
22106	614-1215-0146-22	222614-11-0271	Afreen Ansari	Afreen Ansari
22107	614-1215-0131-22	222614-11-0269	Afrin Khatoon	
22108	614-1211-0058-22	222614-11-0039	Ananya Adak	Ananya Adak
22109	614-1211-0124-22	222614-11-0079	Ankita Das	Ankita Das
22110	614-1212-0247-22	222614-11-0214	Antara Halder	Antara Halder
22111	614-1212-0106-22	222614-11-0190	Arpita Mondal	Arpita Mondal
22112	614-1211-0227-22	222614-11-0139	Bedisha Dey	Bedisha Dey
22113	614-1215-0235-22	222614-11-0276	Darakhshan Iftikhar	
22114	614-1212-0181-22	222614-11-0204	Dhatri Biswas	Dhatri Biswas
22115	614-1211-0036-22	222614-11-0021	Dipanwita Biswas	Dipanwita Biswas
22116	614-1212-0280-22	222614-11-0218	Diya Das	Diya Das
22117	614-1214-0228-22	222614-11-0252	Dona Karmakar	Dona Karmakar
22118	614-1211-0008-22	222614-11-0004	Ishta Das	Ishta Das
22119	614-1212-0200-22	222614-11-0208	Kojel Roy	Kojel Roy
22120	614-1215-0045-22	222614-11-0263	Kulsuma Khatun	Kulsuma Khatun
22121	614-1215-0133-22	222614-11-0270	Laeba Noor	
22122	614-1211-0174-22	222614-11-0106	Lopamudra Jaiswal	
22123	614-1211-0153-22	222614-11-0094	Mashkuratun Namira	Mashkuratun Namira
22124	614-1211-0022-22	222614-11-0011	Megha Giri	Megha Giri
22125	614-1214-0159-22	222614-11-0243	Moupiya Bhul	Moupiya Bhul
22126	614-1211-0245-22	222614-11-0150	Mousumi Patra	
22127	614-1211-0139-22	222614-11-0086	Muskan Khatoon	
22128	614-1211-0279-22	222614-11-0169	Pallavi Choudhary	
22129	614-1212-0154-22	222614-11-0196	Prakriti Das	Prakriti Das
22130	614-1214-0125-22	222614-11-0236	Priti Kumari Shaw	Priti Kumari Shaw
22131	614-1214-0225-22	222614-11-0251	Priti Kumari Yadav	
22132	613-1211-0348-21	222614-11-0285	Ritaja Dey	Ritaja Dey
22133	614-1212-0171-22	222614-11-0200	Riya Dhara	Riya Dhara
22134	614-1214-0185-22	222614-11-0244	Ruma Banduri	Ruma Banduri
22135	614-1211-0173-22	222614-11-0105	Saheli Ghosh	
22136	614-1212-0191-22	222614-11-0206	Samridhi Sarkar	Samridhi Sarkar
22137	614-1211-0206-22	222614-11-0126	Sarmin Yeasmin	Sarmin Yeasmin

Teachers - *[Signature]*

[Signature]

ATTENDANCE SHEET

13/03/2023 14/03/2023

22138	614-1212-0189-22	222614-11-0205	Sayani Das	Sayani Das	Sayani Das
22139	614-1211-0064-22	222614-11-0042	Sayanti Das	Sayanti Das	Sayanti Das
22140	614-1211-0266-22	222614-11-0163	Shoiba Shamim		
22141	614-1211-0179-22	222614-11-0108	Shreya Roy	Shreya Roy	Shreya Roy
22142	614-1212-0185-22	222614-11-0197	Sneha Das	Sneha Das	
22143	614-1211-0057-22	222614-11-0038	Sneha Dolui	Sneha Dolui	Sneha Dolui
22144	614-1211-0262-22	222614-11-0160	Sneha Sarkar	Sneha Sarkar	Sneha Sarkar
22145	614-1211-0224-22	222614-11-0138	Soumiti Mandal	Soumiti Mandal	Soumiti Mandal
22146	614-1214-0128-22	222614-11-0237	Sudipta Ghosh	Sudipta Ghosh	Sudipta Ghosh
22147	614-1214-0151-22	222614-11-0241	Suman Shaw		
22148	614-1211-0274-22	222614-11-0168	Sunanda Shaw	Sunanda Shaw	Sunanda Shaw
22149	614-1214-0157-22	222614-11-0242	Swastika Karmakar	Swastika Karmakar	Swastika Karmakar
22150	614-1211-0142-22	222614-11-0088	Tanaya Ghosh	Tanaya Ghosh	Tanaya Ghosh
22151	614-1211-0075-22	222614-11-0049	Tanushree Kumar	Tanushree Kumar	Tanushree Kumar
22152	614-1212-0226-22	222614-11-0210	Tina Malik		
22153	614-1211-0261-22	222614-11-0159	Tiyasa Paul	Tiyasa Paul	Tiyasa Paul
22420	614-1211-0263-22	222614-11-0161	Anushree Das		
22803	614-1211-0284-22	222614-11-0172	Sulagna Chatterjee		

[Signature]
Course Coordinator 13/3/23

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.1.2



Attendance Sheet of Doubt Clearance Class after the Assessment

22-03-2023

DOUBT CLEARANCE

DEPARTMENT OF ENGLISH
ADD ON COURSE ON TRANSLATION STUDIES (ATTENDANCE SHEET)

ENGA	SEMESTER I	2022	Teachers	Teachers
			Signature	Signature
22106	614-1215-0146-22	222614-11-0271	Afreen Ansari	
22107	614-1215-0131-22	222614-11-0269	Afrin Khatoon	
22108	614-1211-0058-22	222614-11-0039	Ananya Adak	
22109	614-1211-0124-22	222614-11-0079	Ankita Das	Ankita Das
22110	614-1212-0247-22	222614-11-0214	Antara Halder	
22111	614-1212-0106-22	222614-11-0190	Arpita Mondal	Arpita Mondal
22112	614-1211-0227-22	222614-11-0139	Bedisha Dey	Bedisha Dey
22113	614-1215-0235-22	222614-11-0276	Darakhshan Iftkhar	
22114	614-1212-0181-22	222614-11-0204	Dhatri Biswas	
22115	614-1211-0036-22	222614-11-0021	Dipanwita Biswas	Dipanwita Biswas
22116	614-1212-0280-22	222614-11-0218	Diya Das	
22117	614-1214-0228-22	222614-11-0252	Dona Karmakar	Dona Karmakar
22118	614-1211-0008-22	222614-11-0004	Ishita Das	Ishita Das
22119	614-1212-0200-22	222614-11-0208	Koyel Roy	
22120	614-1215-0045-22	222614-11-0263	Kulsuma Khatun	Kulsuma Khatun
22121	614-1215-0133-22	222614-11-0270	Laeba Noor	
22122	614-1211-0174-22	222614-11-0106	Lopamudra Jaiswal	
22123	614-1211-0153-22	222614-11-0094	Mashkuratun Namira	
22124	614-1211-0022-22	222614-11-0011	Megha Giri	Megha Giri
22125	614-1214-0159-22	222614-11-0243	Moupirya Bhul	Moupirya Bhul
22126	614-1211-0245-22	222614-11-0150	Mousumi Patra	Mousumi Patra
22127	614-1211-0139-22	222614-11-0086	Muskan Khatoon	
22128	614-1211-0279-22	222614-11-0169	Pallavi Choudhary	
22129	614-1212-0154-22	222614-11-0196	Prakriti Das	
22130	614-1214-0125-22	222614-11-0236	Priti Kumari Shaw	
22131	614-1214-0225-22	222614-11-0251	Priti Kumari Yadav	Priti Kumari Yadav
22132	613-1211-0348-21	222614-11-0285	Ritoja Dey	Ritoja Dey
22133	614-1212-0171-22	222614-11-0200	Riya Dhara	
22134	614-1214-0185-22	222614-11-0244	Ruma Banduri	Ruma Banduri
22135	614-1211-0173-22	222614-11-0105	Saheli Ghosh	
22136	614-1212-0191-22	222614-11-0206	Samiddhi Sarkar	
22137	614-1211-0206-22	222614-11-0126	Sarmin Yeasmin	

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.1.2



Students appearing for Assessment of Add on Course



Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.1.2



Student Participants



Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.1.2



Feedback of the Students

SERAMPORE GIRLS' COLLEGE
Department of English
Students' Feedback

1. Name of the course: Add-on course Translation Studies
2. Duration: 13.03.23 to 18.03.23
3. Name of the student: Megha Gieri
4. Class & Roll No.: 2nd Sem. (22124) ENGA
5. Did the course help you to develop your skills? Yes.
6. In what ways did the course help you? This course developed my grammar and translation skills. I have learnt many things about translation during this course. It will help me in my honours studies.
7. Did you get practice sessions? Yes.
8. Do you have any grievance in relation to the course? ~~Yes~~. NO.
9. Do you want such courses/ advanced level courses in the next semester? Yes. I want to continue this and know more about translation studies.
10. Your comments/suggestions?
I am ~~satisfy~~ satisfied with the course.
Thanks to my teachers.

Megha Gieri
Signature

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.1.2



Certificate awarded to the students



Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.1.2



Certificate Distribution On English Language Day



Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



REPORT ON CERTIFICATE COURSE IN COMMUNICATIVE ENGLISH (CICE)

Academic Session: 2022-2023

Certificate in “Communicative English (CICE)” Course in collaboration with Netaji Subhas Open University (NSOU) at Serampore Girls' College

a. Name of Course: Certificate in “Communicative English” (CICE)

b. Venue: Serampore Girls' College

b. Course Objective:

Students will learn

- The objective of the course is to train candidates in acquiring English language skills.
- The students are trained to use a number of communication strategies.
- To develop the listening, reading, speaking and writing skills of the students.
- Exposure of the students to an English speaking environment

c. Admission fees: Rs. 1000 (including examination fees)

d. Date: 19/12/2022 TO 18/04/2023

e. Duration: 3 months (42 hours) (ONLINE AND OFFLINE)

f. Enrolled number of students: 44

g. No of students passed: 31

h. Date of exam: 14th and 17th April (practical exam), 17th April and 18th April 2023 (Theory)

i. Name of Teachers:

i. Dr Sumana Bandopadhyay (coordinator, NSOU)

ii. Dr Jay Sankar Basu (Faculty, NSOU)

iii. Prof. S. Mohanraj (Faculty, NSOU)

iii Dr Suranjana Bhadra (Faculty and Coordinator, Dept of English Serampore Girls' College) ,

iv. Paramita Adhikary (SACT II, Dept of English ,Serampore Girls' College)

v. Suchismita Dutta (SACT I, Dept of English ,Serampore Girls' College)

j. Course Outcome:

- The students will develop skills in survey taking, problem solving and negotiations in the classroom and outside.
- The students will develop English speaking, reading and writing skills that will provide them better job opportunities in future.
- The students can seek placement in various sectors.

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



ADMISSION NOTICE

2022-23

Centre for Language, Translation and Cultural Studies
School of Humanities
NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY
Website: www.cltcansou.in

Ref. No.: SoH-22/428 Date: 21/11/22

ADMISSION NOTICE
Certificate in Communicative English (CICE)
For Serampore Girls' College Centre

Applications are invited for admission in the following Short Term Self-Financed Training Programme:

Name of the Programme & Code	Duration	Eligibility	Study Centre/ Mode of teaching	Fees	Intake (Max)
Certificate in Communicative English (CICE)	3- Months	10 + 2 or its equivalent	Blended Mode/ for Serampore Girls' College students only	Rs.500/- and Exam fee: 200/-	50 per batch (max)

Prospectus and admission Form: e-Brochure is available at the website of NSOU and of the college

Submission of Form: Duly filled in admission form is to be submitted to the office of the Principal, Serampore Girls' College.

N. B. Sessions will be arranged in blended mode (i.e. both Online & Offline). Assignments and necessary exam will be conducted online/ offline as per schedule.

Contact Dr. Suranjana Bhadra 9748663590 only during office hours on all working days (Monday to Friday) for any query.

Admission Opens: 18.11.2022

Last date of submission of filled in admission form & Fees :06.12.2022

Commencement of Class through online Google meet: 12.12.2022

Course Coordinators: Dr. Sumana Bandyopadhyay, Asst Professor in ELT, NSOU (drsumanab@gmail.com) & Dr Suranjana Bhadra, Associate Professor in English, Serampore Girls' College.

Course advisor: Dr Sharmistha Chatterjee, Professor in ELT, NSOU
Dr S. Mohanraj, Professor in ELT, NSOU

- For any assistance regarding NSOU class & other help, contact Gautam Samanta(9903198135) Office Assistant, SoH, NSOU

Sd/-
Professor Manan Kumar Mandal
Director, SoH & Coordinator, CLTCS, NSOU

Head Office: Dd-26, Sector-I, Salt Lake City, Kolkata - 700064; Phone - 033-4066-3214
Kalyani Campus: Ghoshpara Station Road, Kalyani, Nadia - 741235; Phone - 033-2582-0103

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal


Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



LETTER TO THE PRINCIPAL

 **Centre for Language, Translation and Cultural Studies**
School of Humanities
NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY
Established By Act (W.B. Act (XIX) of 1997 and Recognised by U.G.C.)
Head Office: DD-26, Sector-I, Salt Lake City, Kolkata-700064; Phone: 033 40663214

Memo no: SoH 22/428 Date: 21/11/2022

To
The Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

[Sub: Admission notice for CICE (Session: Dec 2022 to Feb 2023) offered by CLTCS, NSOU]

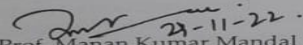
Madam,

Please find enclosed the admission notification for Short Term Course in CICE offered by the Centre for Language, Translation & Cultural Studies of NSOU. Course brochure along with soft copies of admission form & notice have been sent to your official e-mail ID already.

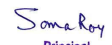
You are requested to send a comprehensive statement for collection of admission fees along with a bank draft (of total amount) to the office of the Director, SoH accordingly. CLTCS bank details are as follows.

Account name: CLTCS-NSOU
Account no: 50375446309
Bank name: Indian Bank, Branch name: Salt lake City Branch, Kolkata
IFSC: IDIB000K770

Thanks & regards,


21-11-22
Prof. Manan Kumar Mandal
Director, School of Humanities &
Coordinator, CLTCS, NSOU
Prof. MANAN KUMAR MANDAL
DIRECTOR
SCHOOL OF HUMANITIES
NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY

Copy to: 1. Prof. Sharmistha Chatterjee, Professor in ELT, NSOU
2. Dr Sumana Bandopadhyaya, Asst Professor in ELT, NSOU
3. Guard file, CLTCS, NSOU


Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

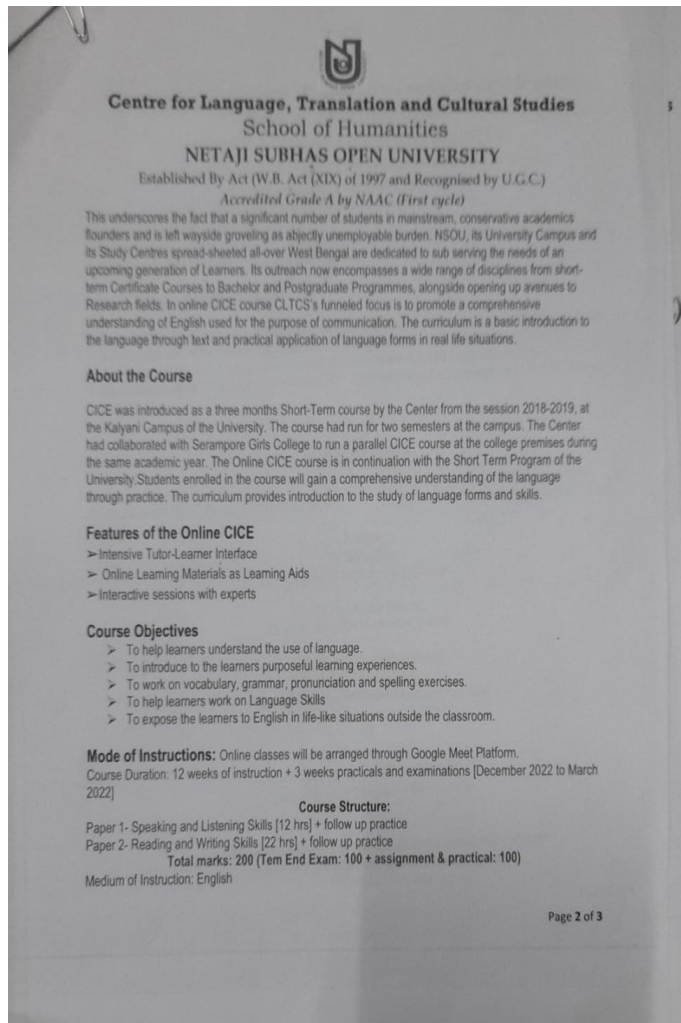
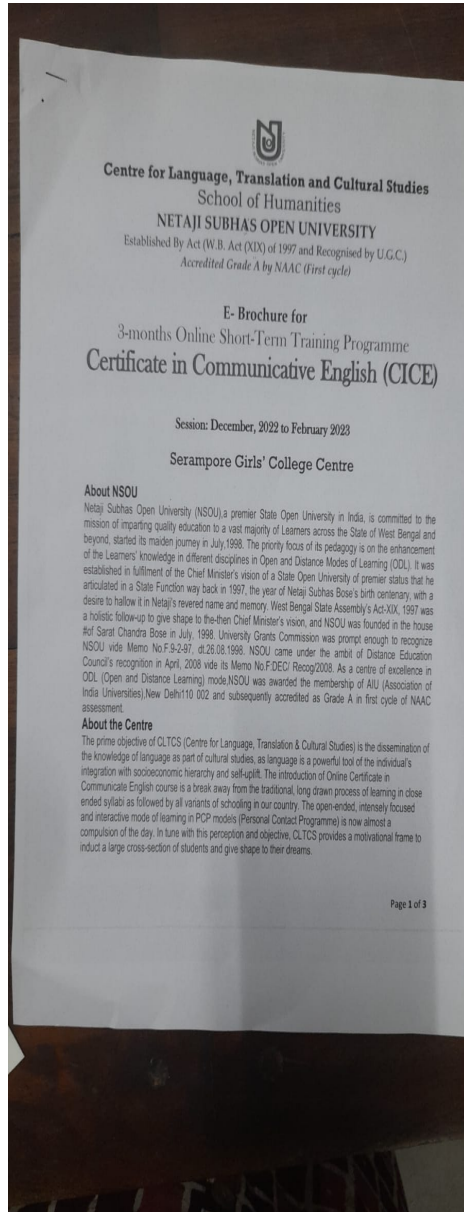
Serampore Girls' College


13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



E- Brochure




Centre for Language, Translation and Cultural Studies
School of Humanities
NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY
Established By Act (W.B. Act (XIX) of 1997 and Recognised by U.G.C.)
Accredited Grade A by NAAC (First cycle)

E- Brochure for
3-months Online Short-Term Training Programme
Certificate in Communicative English (CICE)

Session: December, 2022 to February 2023

Serampore Girls' College Centre


About NSOU

Netaji Subhas Open University (NSOU) a premier State Open University in India, is committed to the mission of imparting quality education to a vast majority of Learners across the State of West Bengal and beyond, started its maiden journey in July, 1998. The priority focus of its pedagogy is on the enhancement of the Learners' knowledge in different disciplines in Open and Distance Modes of Learning (ODL). It was established in fulfillment of the Chief Minister's vision of a State Open University of premier status that he articulated in a State Function way back in 1997, the year of Netaji Subhas Bose's birth centenary, with a desire to honour it in Netaji's revered name and memory. West Bengal State Assembly's Act XIX, 1997 was a holistic follow-up to give shape to the then Chief Minister's vision, and NSOU was founded in the house of Sarat Chandra Bose in July, 1998. University Grants Commission was prompt enough to recognize NSOU vide Memo No.F.9-2-97, dt.26.08.1998. NSOU came under the ambit of Distance Education Council's recognition in April, 2008 vide its Memo No.F/DECI/Recog/2008. As a centre of excellence in ODL (Open and Distance Learning) mode NSOU was awarded the membership of AIU (Association of India Universities) New Delhi 110 002 and subsequently accredited as Grade A in first cycle of NAAC assessment.

About the Centre

The prime objective of CLTCS (Centre for Language, Translation & Cultural Studies) is the dissemination of the knowledge of language as part of cultural studies, as language is a powerful tool of the individual's integration with socioeconomic hierarchy and self- uplift. The introduction of Online Certificate in Communicative English course is a break away from the traditional, long drawn process of learning in close ended syllabi as followed by all variants of schooling in our country. The open-ended, intensely focused and interactive mode of learning in PCP mode (Personal Contact Programme) is now almost a compulsion of the day. In tune with this perception and objective, CLTCS provides a motivational frame to induct a large cross-section of students and give shape to their dreams.

Page 1 of 3


Centre for Language, Translation and Cultural Studies
School of Humanities
NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY
Established By Act (W.B. Act (XIX) of 1997 and Recognised by U.G.C.)
Accredited Grade A by NAAC (First cycle)

This underscores the fact that a significant number of students in mainstream, conservative academics flounders and is left wayside groveling as abjectly unemployable burden. NSOU, its University Campus and its Study Centres spread-sheeted all-over West Bengal are dedicated to sub serving the needs of an upcoming generation of Learners. Its outreach now encompasses a wide range of disciplines from short-term Certificate Courses to Bachelor and Postgraduate Programmes, alongside opening up avenues to Research fields. In online CICE course CLTCS's funneled focus is to promote a comprehensive understanding of English used for the purpose of communication. The curriculum is a basic introduction to the language through text and practical application of language forms in real life situations.

About the Course

CICE was introduced as a three months Short-Term course by the Center from the session 2018-2019, at the Kalyani Campus of the University. The course had run for two semesters at the campus. The Center had collaborated with Serampore Girls College to run a parallel CICE course at the college premises during the same academic year. The Online CICE course is in continuation with the Short Term Program of the University. Students enrolled in the course will gain a comprehensive understanding of the language through practice. The curriculum provides introduction to the study of language forms and skills.

Features of the Online CICE

- > Intensive Tutor-Learner Interface
- > Online Learning Materials as Learning Aids
- > Interactive sessions with experts

Course Objectives

- > To help learners understand the use of language.
- > To introduce to the learners purposeful learning experiences.
- > To work on vocabulary, grammar, pronunciation and spelling exercises.
- > To help learners work on Language Skills
- > To expose the learners to English in life-like situations outside the classroom.

Mode of Instructions: Online classes will be arranged through Google Meet Platform.

Course Duration: 12 weeks of instruction + 3 weeks practicals and examinations [December 2022 to March 2022]

Course Structure:

Paper 1- Speaking and Listening Skills [12 hrs] + follow up practice

Paper 2- Reading and Writing Skills [22 hrs] + follow up practice

Total marks: 200 (Term End Exam: 100 + assignment & practical: 100)

Medium of Instruction: English

Page 2 of 3

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal


Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



E- Brochure


Centre for Language, Translation and Cultural Studies
School of Humanities
NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY
Established By Act (W.B. Act (XIX) of 1997 and Recognised by U.G.C.)
Accredited Grade A by NAAC (First cycle)

Class Hours- 5:00 PM- 6:30 PM (twice a week, Saturday and any one week day)
Course Fees- INR 500 +Exam fees: INR 200
Submission of fees will be made to the competent authority of Serampore Girls' College only. NSOU is not responsible for any collection of fees and refund thereof.

Class Timing - 5:30 PM- 6:30 PM

Evaluation Method: Evaluation will be based on internal assessment and practical examination to be held on the completion of the course. There will also be a written examination based on the entire course content; weightage 20% internal, 80% external. Minimum marks required for passing is 40%.

NSOU Counsellors: Prof. Sathuvelli Mohanraj, Dr. Jaysankar Basu, Dr Sumana Bandyopadhyay, Ms Anindita Sarkar

Course Advisor(s):

Prof. S Mohanraj <i>(Professor of ELT, School of Humanities, NSOU)</i>	Prof. Sharmistha Chatterjee <i>(Professor in ELT, School of Humanities, NSOU)</i>
---	--

Patron
Dr Soma Roy,
Principal, Serampore Girl's College

Prof. Manan Kumar Mandal
Director, School of Humanities, NSOU

Course Coordinator(s)
Dr Sumana Bandyopadhyay
Assistant Professor of English Language Teaching
School of Humanities, NSOU
&
Dr Suranjana Bhadra
HoD&Associate Professor of English
Dept. of English, Serampore Girl's College

e-certificate of completion will be issued to the participants who will successfully complete and submit all assignments.

Page 3 of 3

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



CLASSROOM TEACHING



329B, Chatra, Serampore, West Bengal 742000, India
Hooghly
West Bengal
India
2023-05-16(Tue) 12:56(pm)

35°C
95°F

CERTIFICATE



Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



DISTRIBUTION OF CERTIFICATE



RESULT OF THE STUDENTS WITH FEEDBACK

SERAMPORE GIRLS' COLLEGE
LIST OF STUDENTS REGISTERED FOR CICE 2022-23
Date of Result & Certificate Distribution: 16 May, 2023

44 students registered
31 students completed
the course *Kishu*

Sr	NAME	DEPARTMENT	Email	Grade & Signature	Feedback
1	Mashkuratun Namira	ENGA	mashkuratunnamira7@gmail.com	Absent	
2	Priti Kumari Yadav	ENGA	prityadv502@gmail.com	A+	It's good to improve speaking.
3	Sneha Sarkar	ENGA	snehasarkar365@gmail.com	A+	It was good
4	Samridhhi Sarkar	ENGA	samridhisarkar89@gmail.com	A	It helped me to improve
5	Ananya Adak	ENGA	ananyaadak2004@gmail.com	B+	It's good to improve speaking
6	Tanaya Ghosh	ENGA	gtanaya648@gmail.com	O+	It's help me to improve speaking
7	Tiyasa Paul	ENGA	tiyasapaul221020@gmail.com	A	
8	Ishita Das	ENGA	ishitad395@gmail.com	B+	It's helpful
9	Priti Kumari Shaw	ENGA	priti2005shaw@gmail.com	B+	It's good to improve my speaking and writing
10	Tina Malik	ENGA	tinamalik089@gmail.com	Absent	
11	Koyel Roy	ENGA	koyelroy20192019@gmail.com	Absent	
12	Diya Das	ENGA	diyad4490@gmail.com	B+	It's good
13	Moupriya Bhul	ENGA	moupriyabhul311@gmail.com	A+	It helped me to improve language skills
14	Ritoja Dey	ENGA	ritojadey@gmail.com	O	It helped me to improve my reading and writing skills
15	Riya Dhara	ENGA	riyadhara554@gmail.com	B	
16	Dipanwita Biswas	ENGA	dipanwitabdy@gmail.com	A+	It helped me improve
17	Sneha Dolui	ENGA	doluisneha04@gmail.com	Sneha Dolui	It's good to improve speaking
18	Sneha Das	ENGA	das028311@gmail.com	B	
19	Lopamudra Jaiswal	ENGA	jaiswalranjit414@gmail.com	A	It was helpful for me.

Sumana Bandyopadhyay 16.5.2023
Surayana Bhadra 16/5/2023

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



Pg 2
16 May, 2023

20	Sayanti Das	ENGA	Syantidas987@gmail.com	B+ Sayanti Das Absent	It helps me to improve my reading skill.
21	Prakiti Das	ENGA	prakiti.das15@gmail.com		
22	Ankita Das	ENGA	ad5519121@gmail.com	B+ Ankita Das Absent	It is very helpful
23	Mousumi Patra	ENGA	mousumipatra924@gmail.com		
24	Dhatri Biswas	ENGA	dhatribiswas2004@gmail.com	B+ Dhatri Biswas Absent	It helped me to improve my listening skills.
25	Sayani Das	ENGA	sayanidas533@gmail.com	A+ Sayani Das	It helps me to improve my own skill.
26	Sudipta Ghosh	ENGA	sudiptaghosh20031123@gmail.com	B+ Sudipta Ghosh Absent	It was great experience and also helps me to learn more.
27	Megha Giri	ENGA	meghagiri890@gmail.com	A+ Megha Giri	It helped to enhance my speaking skill.
28	Tanushree Kumar	ENGA	tanushreekumar2005@gmail.com	A+ Tanushree Kumar Absent	It helped me to gain confidence.
29	Arpita Mondal	ENGA	arpitamondal5433@gmail.com	A+ Arpita Mondal	It helps me to improve my own skill.
30	Ruma Banduri	ENGA	banduriruma@gmail.com	B+ Ruma Banduri	It helps me to improve my reading skill.
31	Shreya Roy	ENGA	roys95531@gmail.com	B+ Shreya Roy	It helps me to improve my speaking skill.
32	Piyasa Nandi	ENGG	piyasanandi723@gmail.com	B+ Piyasa Nandi	It helps me to improve my learning skill.
33	Piu Shaw	PLSA		Absent	
34	Sharmila Majhi	PLSA	sharmilamajhi312005@gmail.com	Absent	
35	Riya Dutta	ENGG	duttariya764@gmail.com	Absent	
36	Payel Bhar	ENGG	bharpayel0@gmail.com	Absent	
37	Ashmita Som	ENGG	somasmi2005@gmail.com	A+ Ashmita Som	It's really helps me to learning.
38	Soumili Mondal	ENGA		Absent	
39	Sneha Santra	HISA		Absent	
40	Suman Shaw	ENGA	sumanshawn04@gmail.com	A, Suman Shaw	It helps me to improve my learning.
41	Saheli Ghosh	ENGA		B, Saheli Ghosh Absent	It helps me to improve my reading skill.
42	Anushree Das	ENGA		Absent	
43	Sarmin Yeasmin	ENGA		Absent	
44	Roopkatha Sinha	PLSA	roopkathasinha03@gmail.com	A, Roopkatha Sinha	It helps me to improve my reading and communication skill.

Suranjana Bhadra 16/5/2023
Signature of the Coordinators
Sumana Bandyopadhyay
16.5.2023

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



REPORT ON TEN DAYS SPOKEN SANSKRIT SERIES

NAME OF COURSE – Ten days spoken Sanskrit series

Place of activity – online, Platform- Google meet (<https://meet.google.com/tpe-asky-xva>)

OBJECTIVE - Students learn conversational Sanskrit in a two hour class every day over a ten –day period and developed the ability to start having Sanskrit conversations. These classes are fun and people of all backgrounds and ages attend these classes. No prior Sanskrit knowledge is necessary to attend these class.

Date – 08.05.23-17.05.23

Attendee- – 12- Students from 2 Semester.

Name of Teachers : Nibedita Dutta, Teacher of Sanskrit Varati, Kolkata Branch

Course Outcome –

Each participant will be able to converse in simple Sanskrit and gain confidence and motivation to pursue it further. Just enter the class with a simple and enjoy the fun of learning Sanskrit.

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



LETTER OF COMMUNICATION BETWEEN SANSKRIT BHARATI DAKHIN BANGA AND SERAMPORE GIRLS' COLLEGE

Sambhashana Shiviram

From: Sanskritabharati Dakshinabanga (sbdakshinabanga@gmail.com)
To: serampore_girls_college@yahoo.co.in
Date: Saturday, 18 February, 2023 at 03:08 pm IST

To:
The Principal,
Serampore Girls' College,
Serampore.

Sub: **Sambhashana Shiviram (Spoken Sanskrit Workshop)**

Respected Madam,
We would like to thank you for your interest in organizing a Sambhashana Shiviram (Spoken Sanskrit Workshop) in your college. Your proposal has been accepted. The Shiviram /workshop may be arranged with collaboration of the Department of Sanskrit of your college from March 21, 2023 subject to your convenience. The duration of the workshop will be 10 days (from 9:30 AM - 11:30 AM, Monday to Friday). You may contact us for any further clarification / suggestions / query.
We seek your cooperation in this regard.

Thanking you,

With Regards,

Sanskrita Bharati Dakshin Banga

Mobile: +91 9432328551

E-mail: sbdakshinabanga@gmail.com

Office: 26, Bidhan Sarani, Kolkata-700 006

DISCLAIMER: This e-mail contains PRIVILEGED AND CONFIDENTIAL INFORMATION intended solely for the use of the addressee. If you are not the intended recipient, please notify the sender by e-mail and delete the original message. You are not to disclose or distribute this e-mail or its contents to any other person and any such actions are unlawful. This e-mail may contain viruses. We have taken every reasonable precaution to minimize this risk, but we are not liable for any damage you may sustain as a result of any virus in this e-mail. For assistance, please contact the Mail Administration Department at: PTRACHAR.BIVAG or contact our office at the address indicated above.

Workshop in Spoken Sanskrit

From: Serampore girls college (serampore_girls_college@yahoo.co.in)
To: sbdakshinabanga@gmail.com
Date: Wednesday, 15 February, 2023 at 11:42 am IST

Dear Sir/ Madam,

This is to gladly state that we are very much interested to arrange a workshop on 'Spoken Sanskrit' in Serampore Girls' College in last week of February 2023 with collaboration of department of Sanskrit of this college. Please reply us with suggestions and possible dates for the workshop and other related details.

Thanking you,

with regards,

(Dr. Soma Roy)
Principal
Serampore Girls College

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



NOTICE FOR 10 DAYS- SKILL COURSE

Ph. : (033) 26623723 (Office)

Serampore Girls' College

(Estd.: 1981)

Re-Accredited by NAAC : Grade B (2nd Cycle)

13, T. C. GOSWAMI STREET, SERAMPORE, HOOGHLY. PIN-712 201, WEST BENGAL.

E-mail : serampore_girls_college@yahoo.co.in

Website : www.seramporegirlscollege.org

Ref. No.

Date 2/5/2023

Notice

It is notified that a Skill development course on "Ten days spoken sanskrit series" (दशदिवसीय कथ्यसंस्कृतशिविरम्) organised by Sanskrit Department, Serampore Girls' College with Sanskrit Bharati(Kolkata Branch). It is arranged for easy speaking and writing ability in Sanskrit Language will commence on 08.05.23 to 17.05.23 by online mode at 6.00 p.m onwards. Platform - Google meet

Eminent speaker - Nibedita Dutta. Teacher of Sanskrit Varati (Kolkata Branch).

All students of 2nd semester of Sanskrit honours must be present and attend the course positively.

Kabery Hossain

HOD. Department of Sanskrit

Serampore Girls' College

Soma Roy

Principal

Principal

Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Soma Roy

Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

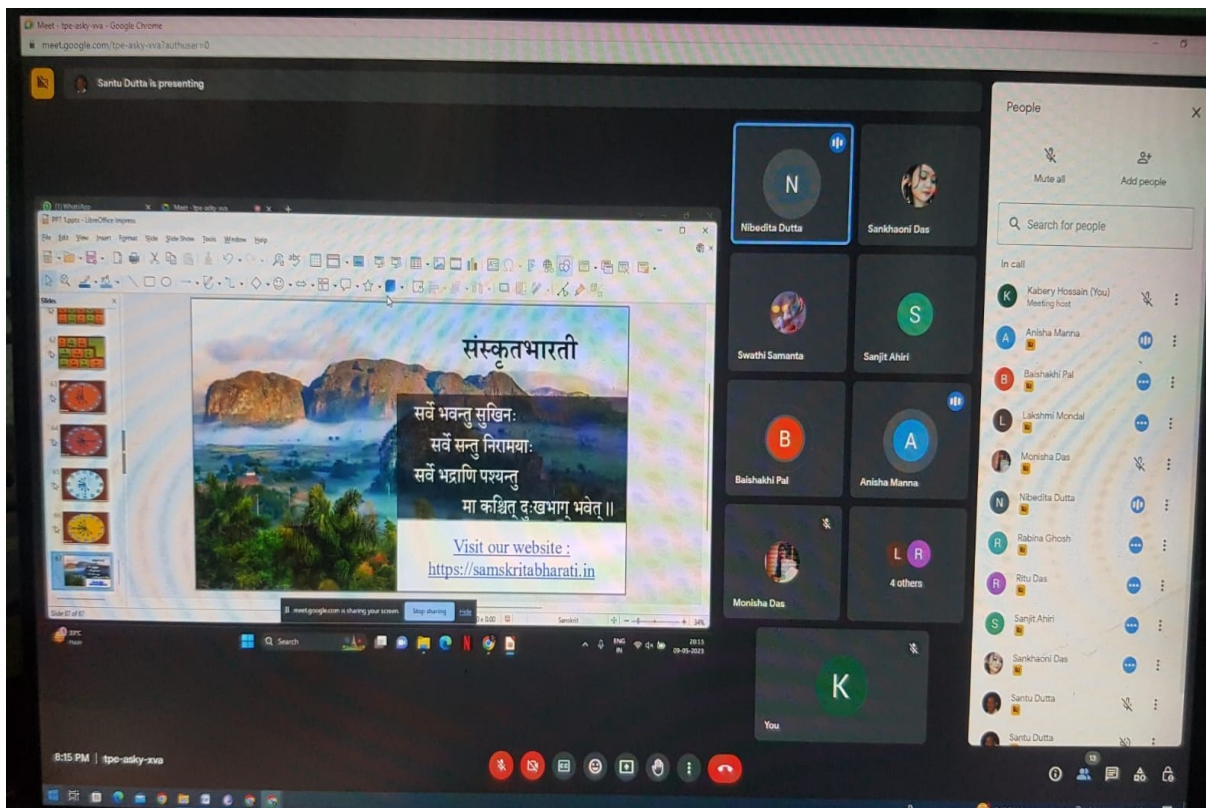
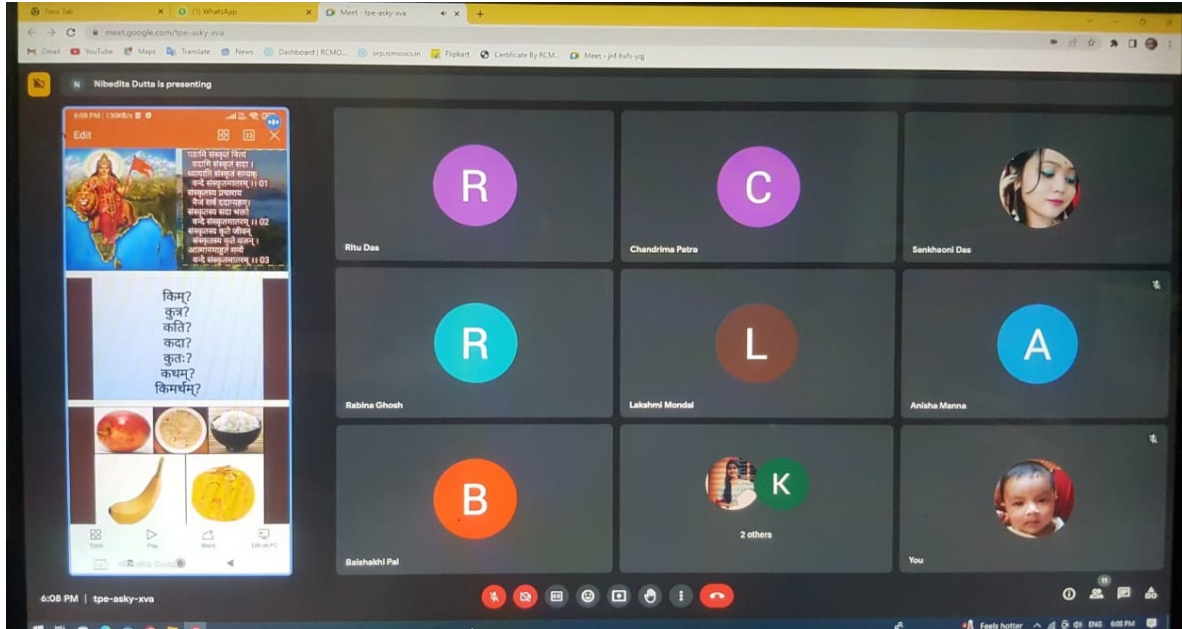
Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



GLIMPSES OF THE COURSE



Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



REPORT ON CERTIFICATE COURSE IN COMMUNICATIVE ENGLISH (CICE)

Academic Session: 2021-2022

Certificate in “Communicative English (CICE)” Course in collaboration with Netaji Subhas Open University (NSOU) at Serampore Girls' College

a. Name of Course: Certificate in “Communicative English” (CICE)

b. Venue: Serampore Girls' College

b. Course Objective:

- The objective of the course is to train candidates in acquiring English language skills.
- The students are trained to use a number of communication strategies.
- To develop the listening, reading, speaking and writing skills of the students.
- Exposure of the students to an English speaking environment

c. Admission fees: Rs. 500.00+200.00 (examination fees)

d. Date: 18/12/2021- 26/3/2022

e. Duration: 3 months (42 hours) (ONLINE AND OFFLINE Due to COVID 19)

f. Enrolled number of students: 52

g. No of students passed: 49

h. Date of exam: 19/3/2022 and 26/03/2022

i. Name of Teachers:

- Dr Sumana Bandopadhyay (coordinator, NSOU)
- Dr Jay Sankar Basu (Faculty, NSOU)
- Prof. S. Mohanraj (Faculty, NSOU)
- Dr Suranjana Bhadra (Faculty and Coordinator, Dept of English Serampore Girls' College),
- Mr. Arkapravo Banerjee, (Guest Teacher, Dept of English ,Serampore Girls' College)

j. Course Outcome:

- The students will develop skills in survey taking, problem solving and negotiations in the classroom and outside.
- The students will develop English speaking, reading and writing skills that will provide them better job opportunities in future.
- The students can seek placement in various sectors.

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

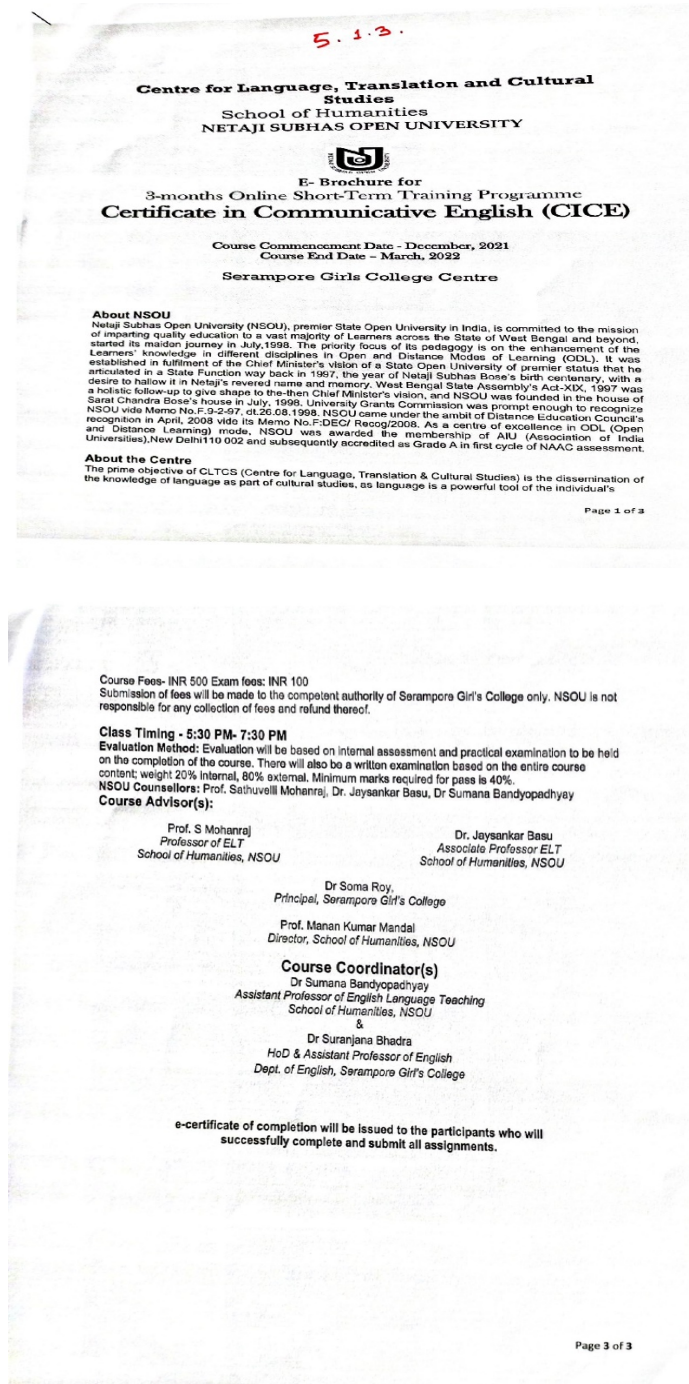
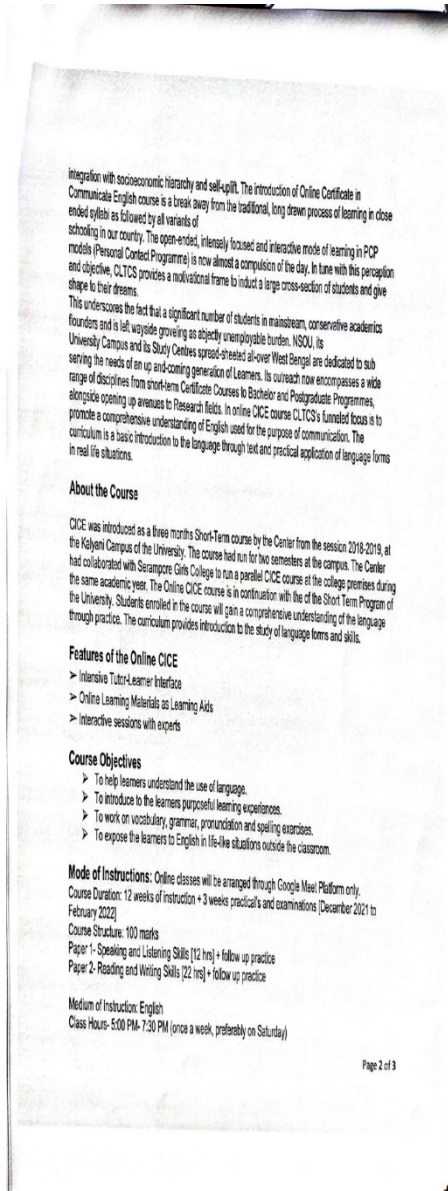
Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



E- BROCHURE



Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



STRUCTURE OF THE COURSE

Centre for Language, Translation and Cultural Studies
School of Humanities

NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY

Established by Act (W.B. Act (XX) of 1997 and Recognized by U.G.C.)
Head Office: DD-26, Sector-1, Salt Lake City, Kolkata-700064; Phone: 033 40663214
Kalyani Campus: Kalyani Ghoshpara, Kalyani 741235; Phone: 03325820103
Website: www.wbnsou.ac.in; Email: nsoa@wbnsou.ac.in

Ref. No.: SoH/KC/CLTCS - 21 - 13

Date: 16.12.2021

12.02.2022	Lesson: Snapshot of a Dog - by James Thurber Paragraphs 1 to 4 Reading the paragraphs by the students (silently) Teacher gives some questions to focus on Comprehension questions on the paragraphs Discussion - Keeping pets and caring for them Exercises: Spelling, punctuation, pronunciation and vocabulary	Dr. Sumana Bandyopadhyay
19.02.2022	Lesson: Snapshot of a Dog - Paragraphs 5 to 8 Reading the paragraphs by the students (silently) Teacher gives some questions to focus on Comprehension questions on the paragraphs Discussion - Dog as a pet and the problems Attachment to pets and missing them Exercises: Grammar and Composition 1 Assignment: Composition 2	Dr. Jay Sankar Basu
26.02.2022	Lesson: At the College Introductions and Meeting the Principal Grammar: Pronouns, singular and plural nouns Speaking practice with short (weak) forms Question forms and words related to professions Assignment: Framing questions to interview people and introduce them in the class.	Dr. Sumana Bandyopadhyay

Page 3 of 4

Centre for Language, Translation and Cultural Studies

School of Humanities

NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY

Established by Act (W.B. Act (XX) of 1997 and Recognized by U.G.C.)
Head Office: DD-26, Sector-1, Salt Lake City, Kolkata-700064; Phone: 033 40663214
Kalyani Campus: Kalyani Ghoshpara, Kalyani 741235; Phone: 03325820103
Website: www.wbnsou.ac.in; Email: nsoa@wbnsou.ac.in

Ref. No.: SoH/KC/CLTCS - 21 - 13

Date: 16.12.2021

Certificate in Communicative English

Serampore Girls College
December 2021- March 2022
Class Schedule

Time: 5.00pm - 7.30pm

Date & Time	Class Materials & Topic	Faculty
18.12.2021	Introduction to the Course Text Introduction. Ground Rules, Classroom Responsibilities Importance of English Fun activities, Language games, Quiz, Riddle	Dr. Sumana Bandyopadhyay Professor S. Mohanraj Dr. Jay Sankar Basu
02.01.2022	Lesson - Three Days to See - by Helen Keller Introduction to the lesson. Introducing the vocabulary in paragraphs 1 to 8 Reading the paragraphs by the students (silently) Teacher gives some questions to focus on Comprehension questions on the paragraphs Discussion - difficulties of people who cannot see Problems of perception Pronunciation exercise a; Vocabulary Exercise 1 and 2	Dr. Sumana Bandyopadhyay
08.01.2022	Lesson: Three Days to See - Paragraphs 9 to 12 Reading the paragraphs by the students (silently) Teacher gives some questions to focus on Comprehension questions on the paragraphs Discussion - difficulties of people who cannot hear Society's treatment of special people Vocabulary Exercise 3 and Grammar exercise 1	Dr. Jay Sankar Basu

Page 1 of 4

CLASS SCHEDULED

Centre for Language, Translation and Cultural Studies

School of Humanities

NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY

Established by Act (W.B. Act (XX) of 1997 and Recognized by U.G.C.)
Head Office: DD-26, Sector-1, Salt Lake City, Kolkata-700064; Phone: 033 40663214
Kalyani Campus: Kalyani Ghoshpara, Kalyani 741235; Phone: 03325820103
Website: www.wbnsou.ac.in; Email: nsoa@wbnsou.ac.in

Ref. No.: SoH/KC/CLTCS - 21 - 13

Date: 16.12.2021

15.01.2022	Lesson: Three Days to See - Paragraphs 13 to 20 Reading the paragraphs by the students (silently) Teacher gives some questions to focus on Comprehension questions on the paragraphs Discussion - difficulties of people who cannot speak Sign languages and their use Grammar: Ex 2 and Composition 1 Assignment: Pronunciation Exercise b and C Composition 2	Dr. Sumana Bandyopadhyay
22.01.2022	Lesson: The Loss of Nature - by J B S Haldane Paragraphs 1 to 5 Reading the paragraphs by the students (silently) Teacher gives some questions to focus on Comprehension questions on the paragraphs Discussion - commonly observed phenomenon in Nature Exercises on spelling and vocabulary	Dr. Jay Sankar Basu
29.01.2022	Lesson: The Loss of Nature - Paragraphs 6 to 7 Reading the paragraphs by the students (silently) Teacher gives some questions to focus on Comprehension questions on the paragraphs Discussion - Benefits of observing nature Exercises: Pronunciation and Grammar 1	Dr. Sumana Bandyopadhyay
05.02.2022	Lesson: The Loss of Nature - Paragraphs 8 to 10 Reading the paragraphs by the students (silently) Teacher gives some questions to focus on Comprehension questions on the paragraphs Discussion - What objects float on water, why? Why do children behave like their parents? Exercise: Composition 1 Assignment: Grammar 2 and Composition 2	Dr. Jay Sankar Basu

Page 2 of 4

Centre for Language, Translation and Cultural Studies

School of Humanities

NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY

Established by Act (W.B. Act (XX) of 1997 and Recognized by U.G.C.)
Head Office: DD-26, Sector-1, Salt Lake City, Kolkata-700064; Phone: 033 40663214
Kalyani Campus: Kalyani Ghoshpara, Kalyani 741235; Phone: 03325820103
Website: www.wbnsou.ac.in; Email: nsoa@wbnsou.ac.in

Ref. No.: SoH/KC/CLTCS - 21 - 13

Date: 16.12.2021

05.03.2022	Lesson: At the College Speaking Practice: Group work: Planning a holiday Writing letters of request and complaint Formal and informal expressions while speaking Summarising	Dr. Jay Sankar Basu
12.03.2022	Lesson: On the Campus At the Library and Meeting a Friend Grammar: Polar questions of different kinds Use of Modals Making enquiries, expressing opinions, describing places and things Assignment: Describing your home, reading habits, summary of the book you have read.	Dr. Sumana Bandyopadhyay
19.03.2022	Examination- Speaking Skills and Listening Skills 30 students	
26.03.2022	Examination- Reading Skills and Writing Skills 22 students	

*** Missing class is not allowed

Dr. Sumana Bandyopadhyay
Course Coordinator

Sd/-
Professor Manan Kumar Mandal
Director, School of Humanities

Page 4 of 4

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



ASSINGMENT OF NSOU

Centre for Language, Translation and Cultural Studies
School of Humanities
NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY
Established By Act (W.R. Act (XIX) of 1997 and Recognized by U.G.C.)
Head Office: DD-26, Sector-1, Salt Lake City, Kolkata-700064, Phone: 033 40663214
Kalyani Campus: Kalyani Ghoshpara, Kalyani 741235, Phone: 03325920103
Website: www.wbnsou.ac.in, Email: nsou@wbnsou.ac.in

Ref. No: SoH/KC/CLTCS -21 - 13 Date:16.12.2021

15.01.2022	Lesson: Three Days to See - Paragraphs 13 to 20 Reading the paragraphs by the students (silently) Teacher gives some questions to focus on Comprehension questions on the paragraphs Discussion - difficulties of people who cannot speak Sign languages and their use Grammar Ex 2 and Composition 1 Assignment: Pronunciation Exercise b and C Composition 2	Dr. Sumana Bandyopadhyay
22.01.2022	Lesson: The Laws of Nature - by J B S Haldane Paragraphs 1 to 3 Reading the paragraphs by the students (silently) Teacher gives some questions to focus on Comprehension questions on the paragraphs Discussion - commonly observed phenomenon in Nature Exercises on spelling and vocabulary	Dr. Jay Sankar Basu
29.01.2022	Lesson: The Laws of Nature - Paragraphs 4 to 7 Reading the paragraphs by the students (silently) Teacher gives some questions to focus on Comprehension questions on the paragraphs Discussion - Benefits of observing nature Exercises: Pronunciation and Grammar 1	Dr. Sumana Bandyopadhyay
05.02.2022	Lesson: The Laws of Nature - Paragraphs 8 to 10 Reading the paragraphs by the students (silently) Teacher gives some questions to focus on Comprehension questions on the paragraphs Discussion - What objects float on water, why? Why do children behave like their parents? Exercise: Composition 1 Assignment: Grammar 2 and Composition 2	Dr. Jay Sankar Basu

Page 2 of 4

Centre for Language, Translation and Cultural Studies
School of Humanities
NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY
Established By Act (W.R. Act (XIX) of 1997 and Recognized by U.G.C.)
Head Office: DD-26, Sector-1, Salt Lake City, Kolkata-700064, Phone: 033 40663214
Kalyani Campus: Kalyani Ghoshpara, Kalyani 741235, Phone: 03325920103
Website: www.wbnsou.ac.in, Email: nsou@wbnsou.ac.in

Ref. No: SoH/KC/CLTCS -21 - 13 Date:16.12.2021

05.03.2022	Lesson: At the College Speaking Practice: Group work: Planning a holiday Writing letters of request and complaint Formal and informal expressions while speaking Summarising	Dr. Jay Sankar Basu
12.03.2022	Lesson: On the Campus At the Library and Meeting a Friend Grammar: Polar questions of different kinds Use of Modals Making enquiries, expressing opinions, describing places and things Assignment: Describing your home, reading habits, summary of the book you have read.	Dr. Sumana Bandyopadhyay
19.03.2022	Examination- Speaking Skills and Listening Skills 30 students	
26.03.2022	Examination- Reading Skills and Writing Skills 22 students	

*** Missing class is not allowed

Dr. Sumana Bandyopadhyay
Course Coordinator

Sd/-
Professor Manasi Kumar Mandal
Director, School of Humanities

Page 4 of 4

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College


13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



ASSINGMENT OF SERAMPORE GIRLS' COLLEGE

SERAMPORE GIRLS' COLLEGE



Certificate in Communicative English
December 2021-March 2022
Class Schedule
Time: 5.30 PM – 7.30 P.M.

Date	Topic	Faculty
04.01.2022	Follow up session on Three Days to See + Speaking activities	Arkapravo Banerjee
07.01.2022	Random topic discussion & interaction. Misc.	Dr. Suranjana Bhadra
11.01.2022	Follow up Session on Three Days to See + Speaking activities	Arkapravo Banerjee
14.01.2022	Random topic discussion & interaction. Misc.	Dr. Suranjana Bhadra
18.01.2022	Follow up session on Three Days to See + Speaking activities	Arkapravo Banerjee
25.01.2022	Follow up session on The Laws of Nature + Reading activities	Arkapravo Banerjee
28.01.2022	Random topic discussion & interaction. Misc.	Dr. Suranjana Bhadra

01.02.2022	Follow up session on The Laws of Nature + Reading activities	Arkapravo Banerjee
08.02.2022	Follow up session on The Laws of Nature + Listening activities	Arkapravo Banerjee
11.02.2022	Random topic discussion & interaction. Misc.	Dr. Suranjana Bhadra
15.02.2022	Follow up session on Snapshot of a Dog + Listening activities	Arkapravo Banerjee
22.02.2022	Follow up session on Snapshot of a Dog + Writing activities	Arkapravo Banerjee
25.02.2022	Random topic discussion & interaction. Misc.	Dr. Suranjana Bhadra
01.03.2022	Follow up session on All the three texts + Writing activities	Arkapravo Banerjee
07.03.2022	On campus interaction	Arkapravo Banerjee

Suranjana Bhadra
Dr Suranjana Bhadra
Coordinator

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal


Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



LIST OF REGISTERED STUDENTS

 **Serampore Girls' College**
Classes commence date - 14/12/21

Students enrolled for CICE course organized by the Dept. of English in collaboration with NSOU (December 2021-2022)

Sl No	Name/ Roll	Contact No	Email
1.	Megha chakraborty Roll- 21120	7439292624	meghachakraborty1003@gmail.com
2.	Parama Chatterjee Roll- 21125	6290411615	paramachatterjee983@gmail.com
3.	Nikhat parveen Roll 21124	7439266281	parveennikhat414@gmail.com
4.	Muskaan pandey Roll- 21122	74397 15884	muskaanpandey249@gmail.com
5.	Mahashweta Mallick Roll no. - 21119	9830892325	mahashwetamallick2@gmail.com
6.	Umme Salma Roll no - 21144	9883044877	ummes4883@gmail.com
7.	Chitralakha Gupta Roll No-21772	7044927693	sweetygupta2032@gmail.com
8.	Rafat Sarosh Roll No- 21127	9163505352	rafatsarosh2003@gmail.com
9.	Tiasa Das Roll no-21143	9007580448	tiasadas712407@gmail.com
10.	Madhuparna Biswas Roll no - 21118	6289171398	bulmamim@gmail.com
11.	Swastika Pandey Roll No-21140	6297058336	pandeyswastika28@gmail.com
12.	Awhana Bank Roll no :21110	7044232662	awhana2003@gmail.com
13.	Suva Biswas Roll no: 21139	7044017029	suvabiswas296@gmail.com
14.	Ipshita Akuli Roll no: 21113	8961830922	ipshitaakuli8961@gmail.com
15.	Archana Bhattacharjee Roll- 21109	8697242588	archanabhattacharjee03@gmail.com
16.	Shreyasee Pramanik Roll-21132	9330946642	shreyaseepramanik14@gmail.com
17.	Zara Anaf Roll 21145	9330131858	zaraanaf55@gmail.com
18.	Sucheta Nandi Roll- 21137	7679056179	Suchetanandi519@gmail.com
19.	Ishrat Parveen. Roll- 21114.	9836558319	ishratparveen01062004@gmail.com
20.	Tandra Das Roll - 21141	8013554440	dastandra411@gmail.com
21.	Shabnam Hossain Roll - 21130	9641042005	shabnam.hossain9900@gmail.com
22.	Moumita Biswas Roll no - 21121	6289589078	moumitabiswas979@gmail.com
23.	Kiron Shaw Roll no - 21116	9748124657	shawkiran2002@gmail.com

A.	Sudipta Das Roll - 21138	6290913731	sd572381@gmail.com
25.	Anwesha Das Roll no - 21108	9907259002	anwestadas611@gmail.com
26.	Ankita saren Roll no- 21106	6296951768	ankitasaren711@gmail.com
27.	Debangana Ghosh Roll - 21111	7439219329	ghosh21@gmail.com
28.	Sayantika Banerjee Roll no. -21129	8240993784	sayantikabanerjee2004@gmail.com
29.	Sneha Debnath Roll no. - 21133	8910875663	snehadebnath05838@gmail.com
30.	Ananya Das Roll- 21105	8697809903	dasananya5432@gmail.com
31.	Amrita Patra Roll - 2110	7980269847	amritapatra884@gmail.com
32.	Sayani Chatterjee Roll - 21128	8337079402	chatterjee651@gmail.com
33.	Nidhi Gupta Roll - 21123	8961797375	nidhigupta.wb@gmail.com
34.	Shaista Firoz Roll no. -21131	9875488658	shaista03firoz@gmail.com
35.	Tania Afroja Roll- 21142	7584909153	yesitsme.hiya@gmail.com
36.	Madhurima Biswas Roll no-20123	8436646185	madhurimabiswas36@gmail.com
37.	Mouma Das Roll No-20126	8420681569	moumadas89@gmail.com
38.	Anisha Rajak Roll no-20109	9748195017	arajak6290@gmail.com
39.	Sripama Banerjee Roll No- 20154	8910238540	sbanerjee332@gmail.com
40.	Nandini Pandey Roll no 20128	9903085183	nandinipandey5556@gmail.com
41.	Priti Dig Roll no 20133	7439544193	prtidig5@gmail.com
42.	Sayantika Das Roll No- 20143	6291193636	dsyantika004@gmail.com
43.	Pratyusha Chakraborty Roll No- 20138	9674539229	pratyusha.chakraborty2002@gmail.com
44.	Riya Giri Roll No- 20138	9832839425	riyagiri425@gmail.com
45.	Khanum Nahid Safina Roll no- 21115	8961399193	khanunnahidsafina@gmail.com
46.	Rinku Chowdhury Roll no- 21115	9088449953	sonychowdhury96@gmail.com
47.	Sonali Karmakar Roll no- 21115	7278797175	karmakarsona31@gmail.com
48.	Swarnali Bhattacharya Roll no- 21115	7596943182	sswarnali1996@gmail.com
49.	Soma Chatterjee Roll no- 21115	6290483380	Soma.1711@gmail.com
50.	Trisha Dey Roll no- 21115	9836307705	trishade50@gmail.com
51.	Priyanka Santra Roll no- 21115	7890823177	priyanka789082@gmail.com
52.	Shrabani Nath Roll no- 21115	6289996905	shrabani.nath2k3@gmail.com

Soma Chatterjee
Principal
15/12/2021

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



List of Students appearing for the Term End Examination

School of Humanities
NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY
Website: www.wbnsou.ac.in; Email: nsou@wbnsou.ac.in
CLTCS CICE Term End Examination March 2022
Group A Serampore Girls College
Batch December 2021 to March 2022

49 students appeared for the exam and 52 students registered (3 sheets left)

Marks Tabulation Sheet

Sl. No.	Name	Roll Number	Paper -1 (F.M - 50)	Paper -2 (F.M - 50)	Total Marks (F.M. - 100)	Grade
1	Ananya Das	CLTCS/SGC 220302	32	37	69	B+
2	Ankita Saren	CLTCS/SGC 220304	36	36	72	A
3	Anwesha Das	CLTCS/SGC 220305	40	34	74	A
4	Archana Bhattacharjee	CLTCS/SGC 220306	41	39	80	A+
5	Awhana Bank	CLTCS/SGC 220307	40	36	76	A
6	Bineeta Kanrar	CLTCS/SGC 220353	37	41	78	A
7	Chitralekha Gupta	CLTCS/SGC 220308	42	36	78	A
8	Debangana Ghosh	CLTCS/SGC 220309	38	24	62	B+
9	Ipsita Akuli	CLTCS/SGC 220310	38	43	81	A+
10	Ishrat Parveen	CLTCS/SGC 220311	23	40	63	B+
11	Jayashree Dey	CLTCS/SGC 220312	26	35	61	B+
12	Khatun Nahid Safina	CLTCS/SGC 220313	41	37	78	A
13	Kiron Shaw	CLTCS/SGC 220314	15	34	49	C
14	Madhuparna Biswas	CLTCS/SGC 220315	32	28	60	B+
15	Madhurima Biswas	CLTCS/SGC 220316	31	30	61	B+
16	Mahashweta Mallick	CLTCS/SGC 220317	42	31	73	A
17	Megha Chakraborty	CLTCS/SGC 220318	38	34	72	A
18	Moumita Biswas	CLTCS/SGC 220320	41	38	79	A
19	Muskaan Pandey	CLTCS/SGC 220321	25	32	57	B
20	Nandini Pandey	CLTCS/SGC 220322	39	46	85	A+
21	Nidhi Gupta	CLTCS/SGC 220323	30	39	69	B+
22	Nikhat Parveen	CLTCS/SGC 220324	38	34	72	A
23	Pratyusha Chakraborty	CLTCS/SGC 220326	37	42	79	A
24	Priiti Dey	CLTCS/SGC 220327	41	29	70	A
25	Priyanka Banerjee	CLTCS/SGC 220328	34	43	77	A

CHECKED & VERIFIED
21.03.2022

S. Bandyopadhyay
31.3.2022

NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY
Website: www.wbnsou.ac.in; Email: nsou@wbnsou.ac.in

Name	Roll Number	Paper -1 (F.M - 50)	Paper -2 (F.M - 50)	Total Marks (F.M. - 100)	Grade	
26	Priyanka Santra	CLTCS/SGC 220329	30	35	65	B+
27	Puja Paul	CLTCS/SGC 220354	27	42	69	B+
28	Rafat Sarosh	CLTCS/SGC 220330	16	41	57	B
29	Rinku Chakraborty	CLTCS/SGC 220331	27	30	57	B
30	Riya Giri	CLTCS/SGC 220332	39	33	72	A
31	Sayani Chatterjee	CLTCS/SGC 220333	38	39	77	A
32	Sayantika Banerjee	CLTCS/SGC 220334	31	36	67	B+
33	Sayantika Das	CLTCS/SGC 220335	38	36	74	A
34	Shabnam Hossain	CLTCS/SGC 220336	38	38	76	A
35	Shaista Firoz	CLTCS/SGC 220337	15	32	47	C
36	Sharbani Nath	CLTCS/SGC 220338	45	43	88	A+
37	Soma Chatterjee	CLTCS/SGC 220339	29	39	68	B+
38	Sonali Karmakar	CLTCS/SGC 220340	29	42	71	A
39	Sriparna Banerjee	CLTCS/SGC 220341	37	36	73	A
40	Sucheta Nandi	CLTCS/SGC 220342	38	36	74	A
41	Sudipta Das	CLTCS/SGC 220343	34	35	69	B+
42	Suva Biswas	CLTCS/SGC 220344	AB	AB	0	AB
43	Swarnali Bhattacharya	CLTCS/SGC 220345	19	19	38	D
44	Swastika Pandey	CLTCS/SGC 220346	44	38	82	A
45	Tandra Das	CLTCS/SGC 220347	43	38	81	A
46	Tania Afroja	CLTCS/SGC 220348	40	29	69	B+
47	Tiasa Das	CLTCS/SGC 220349	37	37	74	A
48	Trisha Dey	CLTCS/SGC 220350	35	36	71	A
49	Umme Salma	CLTCS/SGC 220351	42	34	76	A

S. Bandyopadhyay
31.3.2022
Dr. Sumana Bandyopadhyay
Course Coordinator

21-03-2022
Prof. Manan Kumar Mandal
Director, SoH & coordinator CLTCS

Prof. MANAN KUMAR MANDAL
DIRECTOR
SCHOOL OF HUMANITIES
NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



CERTIFICATE



DISTRIBUTION OF CERTIFICATE



Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



REPORT ON CERTIFICATE COURSE IN COMMUNICATIVE ENGLISH (CICE)

Academic Session: 2019-2020

Certificate in “Communicative English (CICE)” Course in collaboration with Netaji Subhas Open University (NSOU) at Serampore Girls' College

a. Name of Course: Certificate in “Communicative English” (CICE)

b. Venue: Serampore Girls' College

b. Course Objective:

Students will learn

- The objective of the course is to train candidates in acquiring English language skills.
- The students are trained to use a number of communication strategies.
- To develop the listening, reading, speaking and writing skills of the students.
- Exposure of the students to an English speaking environment

c. Admission fees: Rs. 2500.00+200.00 (examination fees)

d. Date: 13/08/2019- 19/11/2019

e. Duration: 3 months (42 hours)

f. Enrolled number of students: 27

g. No of students passed: 25

h. Date of exam: 13/11/2019 and 14/11/2019

i. Name of Teachers:

i. Dr Sumana Bandopadhyay (coordinator, NSOU)

ii. Dr Jay Sankar Basu (NSOU)

iii. Dr Suranjana Bhadra (Faculty and Coordinator, Dept of English Serampore Girls' College) ,

iv. Mr Shirsak Ghosh, (Faculty, Dept of English Serampore Girls' College)

v. Suchismita Dutta (Faculty, Dept of English Serampore Girls' College)

j. Course Outcome:

- The students will develop skills in survey taking, problem solving and negotiations in the classroom and outside.
- The students will develop English speaking, reading and writing skills that will provide them better job opportunities in future.
- The students can seek placement in various sectors.

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

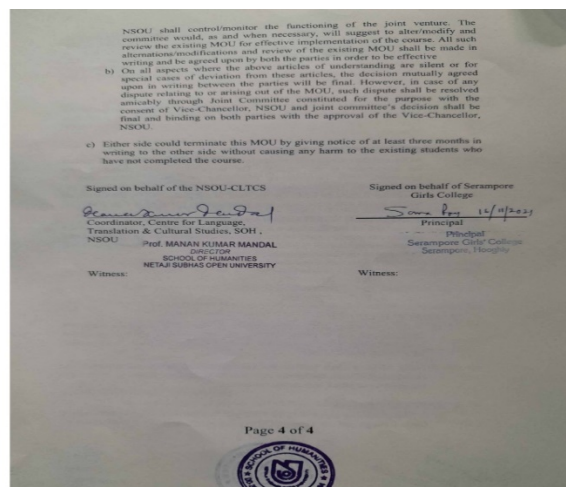
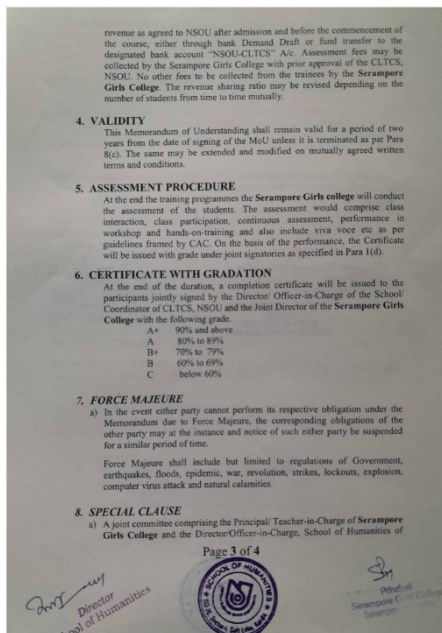
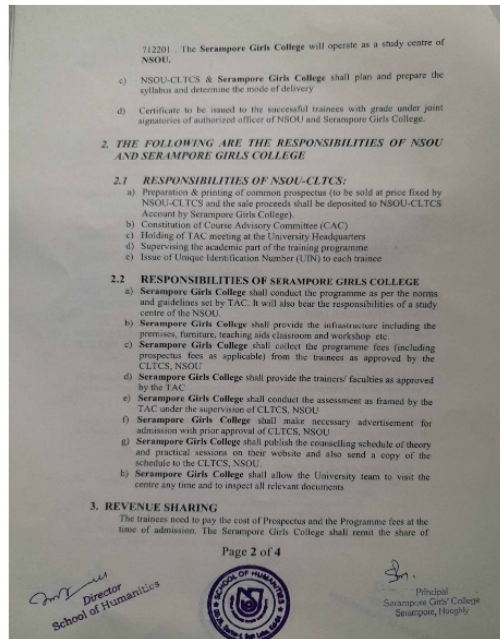
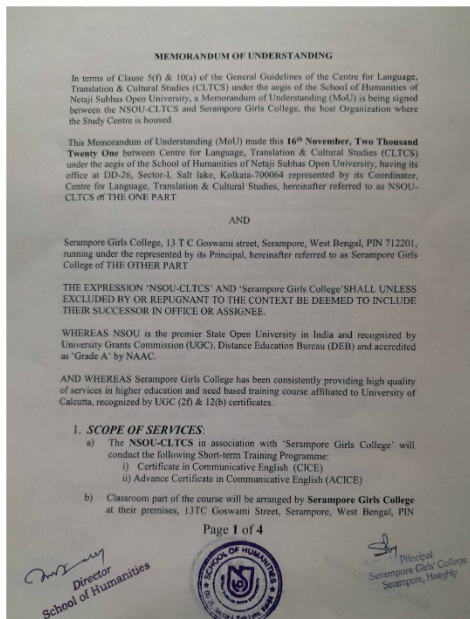
Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



MOU SIGNED WITH NSOU



Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

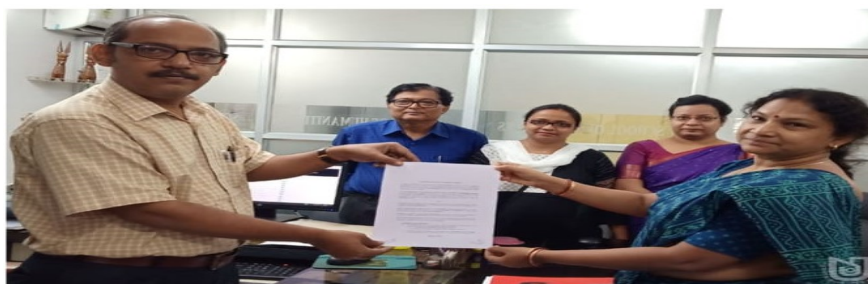
Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

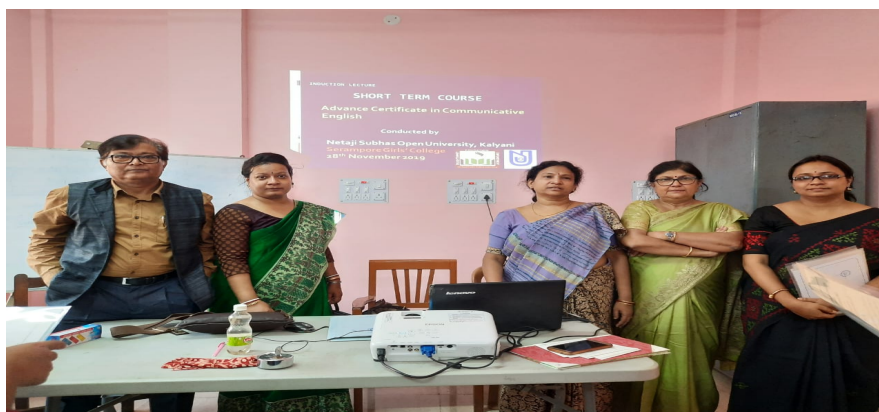
NAAC Criteria 5.2.1



Director, NSOU & Principal Serampore Girls' College with the Coordinators are signing the MOU



Inauguration of the Course



Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



Class Room TEACHING-



Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



ATTENDANCE RECORD

Centre for Language, Translation & Cultural Studies
School of Humanities
Netaji Subhas Open University
Website : www.clctcsnsou.in

Short term Course CICE
Batch: 1 (August, 2019 - November, 2019)
Centre: Serampore Girls College

Sl.No.	Name of Candidate	Fees to be Received with date	NSOU Share 40%	SGC Share 60%	Remarks
1	Punam Khan	2500			
2	Upasana Ghoshal	2500			
3	Riya Mondal	2500			
4	Nisa Das	2500			
5	Mousumi Singha	2500			
6	Priyanka Santra	2500			
7	Debolina Khan	2500			
8	Dalia Majhi	2500			
9	Moupriya Panda	2500			
10	Debangana Ghosh	2500			
11	Puja Chadra	2500			
12	Roshni Das	2500			
13	Somasri Santra	2500			
14	Prcrana Singha	2500			
15	Snehashi Gayen	2500			
16	Puja Chakraborty	2500			
17	Tithi Das	2500			
18	Sarita Adhikari	2500			
19	Purbasha Konar	2500			
20	Sudipta Sikdar	2500			
21	Sayntani Chakraborty	2500			
22	Tania Roy	2500			
23	Soumili Mukherjee	2500			
24	Ranjana Mondal	2500			
25	Tuhina Bhattacharya	2500			
26	Tanbira Rahaman	2500			
27	Momima Khatun	2500			
	TOTAL	67,500	27,000	40,500	

Note: -
Rs.....27,000... (Rs Twenty seven thousand only) transferred to designated the Bank Account of
CLTCS (Bank Name : Allahabad Bank, A/C Name: CLTCS-NSOU, A/C Number : 50375446309,
IFSC Code : ALLA0211829, Branch: Salt Lake City)

Date: 7/8/19.

Soma Roy 7/8/19
Signature with Seal
Principal, Serampore Girls College
Serampore, Hooghly

Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



EXAMINATION

Centre for Language, Translation and Cultural Studies
School of Humanities
NETAJI SUBHAS OPEN UNIVERSITY
Website: www.wbnsou.ac.in; Email: nsou@wbnsou.ac.in

Ref. No.: SoH - 19/304 Date: 17.10.2019

Examination Notification
Certificate in Communicative English (CICE)

It is hereby notified that the Term End Examination for Certificate in Communicative English Course will be held on 13th and 14th of November 2019 as per the following schedule.

Venue	Date	Paper	Time
Serampore Girls' College	13.11.2019 Wednesday	I (Listening and Speaking Skill)	3.00 P.M. - 5.00 P.M.
Serampore Girls' College	14.11.2019 Thursday	II (Reading and Writing Skill)	3.00 P.M. - 5.00 P.M.

Distribution of admit card: 7th November 2019 at Serampore Girls' College.

Enrolled candidates are requested to collect admit card accordingly.

Sumana Bandyopadhyay 17.10.19
Dr Sumana Bandyopadhyay
Course Co-ordinator
CICE

Manan K Mandal 17-10-19
Professor Manan K Mandal
Director, School of Humanities
Co-ordinator, CLTCS
Director
School of Humanities

Copy to:

1. Principal, Serampore Girls' College
2. Dr Suranjana Bhadra, Co-ordinator, CICE Serampore College
3. Dr Jaysankar Basu, Associate Professor, ELT
4. SoH Kalyani Office for record
5. ITO, NSOU for website upload

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

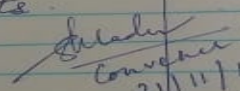
Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



RESULT OF THE STUDENTS

Name	Result	Grade
1. Riya Mondal	B+	Riya Mondal
2. Fathi Das	B+	Fathi Das
3. upasana Ghoshal	C+	upasana Ghoshal
4. Nisha Das	B+	Nisha Das
5. Debolina Khan	B+	Debolina Khan
6. Qalia Majhi	D+	Qalia Majhi
7. Tanaya Ray	B+ certificate received	Tanaya Ray
8. Sanita Adhikari	B+ certificate received	Sanita Adhikari
9. Mousumi Singha	B+, certificate received	Mousumi Singha
0. Puja Chandra	B+, certificate received	Puja Chandra
1. Snehashi Gayen	B+ certificate received	Snehashi Gayen
2. Roshni Das	B certificate received	Roshni Das
3. Somasri Samtra	A certificate received	Somasri Samtra
4. Debangana Ghosh	B+ certificate received	Debangana Ghosh
5. Moupiya Panda	B+ certificate received	Moupiya Panda
6. Sudipta Sikdar	B certificate received	Sudipta Sikdar
7. Prerana Singha	B certificate received	Prerana Singha
8. Soumili Mukherjee	B+ certificate received	Soumili Mukherjee
9. Ranjana Mandal	B certificate received	Ranjana Mandal
Certificate awarded to all the participants.		
 21/11/19		

Soma Roy
Principal
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principal

Serampore Girls' College

13, T.C. Goswami Street Serampore Hooghly - 712201 West Bengal

NAAC Criteria 5.2.1



STUDENTS AWARDED WITH PARTICIPATION CERTIFICATE



CERTIFICATE

Ref no : SGC/CICE/B-1-109

Centre for Language, Translation and Cultural Studies (CLTCS)
School of Humanities
Netaji Subhas Open University (NSOU)
A Premier State Open University
Serampore Girl's College Study Centre
Certificate in Communicative English (CICE)

This is to certify that Moupriya Panda
Roll No. SGC 0209 has successfully completed CLTCS-conducted Short-term Course
in Communicative English (CICE), for the session August 2019-November 2019,
and is hereby conferred The Certificate in Communicative English with
Grade B+ The performance of the candidate.

Paper-I				Paper-II				Aggregate	Grade
Assignment	Term End	Total (Assignment + Term End 80%)		Assignment	Term End	Total (Assignment + Term End 80%)			
20	100	80%		20	100	80%			
15	77	61.6	76.6	19	67	53.6	72.6	74.6	B+

Manan Kumar Mandal
Professor Manan Kumar Mandal
Director, School of Humanities, NSOU

Dr Sumana Bandopadhyay
Dr Sumana Bandopadhyay
Assistant Professor of ELT
NSOU & Course Coordinator

Suranjana Bhadra
Suranjana Bhadra
Course Coordinator
Serampore Girl's College

Date : 24.11.2019
Place : Kolkata

Soma Roy
Principel
Serampore Girls' College
Serampore, Hooghly

Signature of Principel